

PROYECTOS PRIMORDIALES EN ACCION



Propietarios de Casa Existentes

Los siguientes programas están disponibles para propietarios elegibles quienes habitan en su propia casa:

Prestamos de Rehabilitación para trabajos grandes

City/CDA 266-4222
Servicios de Rehabilitación de Vivienda, prestamos de Rehabilitación

Reparaciones Menores y rehabilitaciones, techos y calefacción

Project Home 246-3733
Programas de Reparación y Rehabilitación, Mejoramientos de Accesibilidad



Compradores de Vivienda

Personas de bajos y moderados ingresos interesados en comprar su propia vivienda pueden considerar una de las siguientes agencias, las cuales recibieron

ayuda de la Ciudad para desarrollar oportunidades más amplias para poseer una propiedad:

Ayudad de si mismo

Habitat for Humanity 255-1549

De Alquilar a Comprar

Common Wealth 256-3527

Urban League of Greater Madison 251-8550

Para una Familia- Rente para poseerlo

Opciones de Propiedad

C-CAP, Inc. (262) 650-2700

Madison Area CLT (Community Land Trust) 280-0131

Madison Development Corporation 256-2799
Mills-Mound Co-Housing

Movin' Out, Inc. 251-4446
Condominios Coachyard Square

Operation Fresh Start 244-4721

Ayuda de Financiamiento

CDA 266-4223
COMPRA DE VIVIENDA (pago inicial, costos de cierre)

CDA 266-4222
Préstamo, rehabilitación para el pago inicial, asistencia de desarrollo

CDBG 267-0740
Iniciativa del Pago Inicial del Sueño Americano (pago inicial, costos de cierre)

Movin' Out, Inc. 251-4446
Asistencia para el pago inicial para personas con incapacidades

Project Home 246-3733
NOAH (Neighbor Owned Affordable Housing)



Inquilinos

Personas que están buscando viviendas de renta asequible pueden considerar uno de los siguientes sitios o agencias asistidas por los fondos de la Ciudad:

Sitios de Vivienda

CDA: Housing Operations 266-4675
Públicamente-Dueños de Viviendas dispersos a través de Madison

Common Wealth Development 256-3527
Falconer, otros sitios de área de Wil- Mar

Friends Community Housing 274-7006

Future Madison Housing / Meridian 836-1152
Northpointe, Eastpointe, Wexford

Housing Initiatives, Inc. 277-8330
Viviendas para personas que utilizan servicios de salud mental

Kennedy Heights Community Center 244-0767

Madison Development Corporation 256-2799
Bassett, Isthmus

Madison Mutual Housing Association 255-6642
641 West Main and The Avenue

Northport Apartments 249-9281

Packers Townhouses 249-0160

Porchlight, Inc. 257-2534
Viviendas permanentes y de transición para individuos y familias

Port St. Vincent 257-2036

Project Home 246-3733
Apartamentos de Allied Drive

Quaker Housing 255-9133

Tellurian 222-7311
Viviendas para personas que utilizan AODA o servicios de salud mental

Wisconsin Partnership for Housing Development 258-5560

YWCA of Madison 257-1436
Cuartos individuales para mujeres o mujeres con un niño(a)

Ayuda de Renta

CDA: Housing Operations 266-4675
Certificados / Cupones de la Sección 8

Community Action Coalition 246-4730
ALQUILER- ASEQUIBLE (subvención de alquiler, depósitos de seguridad, prevención de desalojo)

SERVICIOS DE VIVIENDA EN ACCION



Personas en Busca de Vivienda

Los siguientes programas están disponibles para personas en busca de viviendas asequibles:

Accessibility modifications and/or services

Independent Living 274-7900
Modificación de Casa

Ayuda en encontrar una vivienda apropiada:

Community Action Coalition 246-4730
Información y Asesoramiento

Milwaukee Fair Housing Council (Dane) 241-0105

Independent Living 274-7900
COMPARTIR UNA CASA

Access to Independence 242-8484

Dane County Housing Authority 224-3636

Movin' Out, Inc. 251-4446

Centro del Recurso de Inquilino
Servicios de Mediación 257-0143

Housing Kiosk at the Job Center 242-7406

United Refugee Services 256-6400



Personas sin hogar

Personas que no tienen hogar pueden encontrar ayuda en una de las siguientes agencias (o en una de las agencias listadas en la sección de Inquilinos):

Ayuda en asegurando viviendas

Briarpatch 251-6211
Servicios para la juventud

Community Action Coalition 246-4730

Interfaith Hospitality Network 294-7998

Porchlight, Inc. 257-2534
Refugios para hombres y Refugios seguros

Salvation Army 256-2321
Refugios para familias, mujeres, y personas con problemas médicos

Ayuda en mejorar la disponibilidad de vivienda

Porchlight, Inc. 257-2534
Casa de hospitalidad, y ayuda de empleo / vivienda

Salvation Army 256-2321
Guardián general y de entrada

SOAR Case Management Services 287-0839
Ayuda para personas sin hogar en toda la ciudad

Tellurian 222-7311
Programa para personas sin hogar

YWCA of Madison 257-1436
Para mujeres y familias

OBJETIVOS RELACIONADOS CON VIVIENDAS

Basado en el Plan Consolidado de Cinco Años, el programa de CDBG ha establecido cinco objetivos relacionados acerca de viviendas asequibles.



Tres de estos objetivos implica inversiones de capital:

- Mejorar las viviendas existentes ocupadas por propietarios de bajos ingresos;
- Aumentar las oportunidades para ser un propietario de vivienda; y
- Expandir el número de unidades de renta asequibles.

Dos de estos objetivos implican servicios a poblaciones de bajos ingresos:

- Ayudar a individuos a obtener información y servicios gratuitos para mejorar el acceso de viviendas; y
- Estabilizar o mejorar la situación de vivienda para individuos sin hogar.

El desarrollo, conservación y mejoramiento del suministro de viviendas asequibles en Madison implica el trabajo de muchas unidades de la Ciudad, así también como el mercado privado. La unidad de Planificación y Comisión del Plan desarrollan planos magistrales y aprueban los planos específicos de la subdivisión y planos de sitio. La inspección de Construcción opera programas de inspección y revisa planos nuevos y construcciones nuevas. EOC, por sus siglas en ingles, promueve las oportunidades iguales en viviendas y trabajo.

LOGROS ALCANZADOS

El Programa de CDBG, trabajando con su comunidad y socios de negocio por la década de 1992-2001, ha sido capaz de ayudar a producir estos resultados:

- Mas de 4,000 dueños de casa de bajos ingresos mejoraron su vivienda actual, por medio de Prestamos de Pagos Diferidos, Proyectos de Casa y otros;
- Mas de 500 hogares fueron capaces de comprar su propia vivienda, por medio de los programas tales como HOME-BUY, AFFORDS, Operation Fresh Start, The Madison Area CLT y Habitat for Humanity;
- Mas de 1,000 unidades de vivienda de renta fueron construidas con la ayuda de la Ciudad; y
- Mas de 22,000 hogares obtuvieron información acerca de viviendas.



En 1974, el Gobierno Federal creó el programa de Desarrollo Comunitario. El propósito del programa es de ayudar a ciudades y estados a encontrar las necesidades de sus residentes de bajos y moderados ingresos, proporcionando una mejor vivienda, un ambiente de vida apropiado, y expandiendo las oportunidades económicas. Desde ese tiempo, la Ciudad (por medio de la Oficina de CDBG y otras unidades dentro del Departamento de Planificación y Desarrollo) ha trabajado con organizaciones comunitarias y sus socios de negocio a utilizar fondos adicionales del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano y otros, incluyendo la División del Estado de Vivienda y fondos locales de Madison, para ampliar la base de actividades y mejorar la dirección de los objetivos originales.

OBJETIVOS DE OFICINA EN DESARROLLO

El Programa de CDBG esta dedicado a mejorar la calidad de vida de los residentes de la Ciudad de Madison. El financiamiento del Desarrollo Comunitario apoya activamente los esfuerzos de las bases de la comunidad, agencias sin fines de lucro para:

- Mejorar las viviendas existentes de Madison;
- Estimular el desarrollo económico;
- Expandir y mejorar la cantidad y calidad de los servicios hacia la comunidad;
- Motivar y revitalizar las áreas objetivas de los vecindarios de Madison; y
- Mejorar el acceso de información acerca de viviendas y recursos gratuitos a personas de bajos ingresos.

Para mas información acerca de cualquier proyecto individual, llame a la agencia individual. Para mas información acerca de las inversiones en viviendas asequibles, contacte a la Oficina de CDBG al:

Oficina 280, Edificio Municipal de Madison
215 Martin Luther King Jr. Blvd.
P.O. Box 2985

Madison, Wisconsin 53701-2985

Telf.: (608) 267-0740 TDD: (608) 267-0744

Fax: (608) 261-9661

Correo Electronico: cdbg@cityofmadison.com

Web: <http://www.cityofmadison.com/cdbg>

VIVIENDAS ASEQUIBLES Y SERVICIOS RELACIONADOS ACERCA DE VIVIENDAS PARA RESIDENTES DE HOGARES CIUDAD DE MADISON Departamento de Planificación y Desarrollo

En asociación con el Departamento

*Federal de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en ingles),
Viviendas de Wisconsin y Autoridad de Desarrollo Económico (WHEDA,
por sus siglas en ingles),*

*Autoridad de Desarrollo de la Comunidad de la Ciudad de Madison, la
Comisión de Oportunidades Iguales de la Ciudad de Madison, Autoridad
de Vivienda del Condado de Dane, United Way del Condado de Dane,
y muchos otros grupos de negocio y comunidad.*

David J. Cieslewicz
Alcalde de Madison

Folleto desarrollado por la
Oficina CDBG de la Ciudad de Madison
(Rev. 5/05)

